Porównanie tłumaczeń Kapłańska 23:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przez sześć dni będzie wykonywana\* praca, ale w siódmym dniu będzie szabat szabatniego odpoczynku,\*\* święte zgromadzenie,\*\*\* nie będziecie wykonywali żadnej pracy, jest to szabat\*\*\*\* dla JAHWE we wszystkich waszych siedzibach.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Wg PS: będzie wykonywał, יעׂשה . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) szabat (...) odpoczynku, ׁשַּבַת ׁשַּבָתֹון (szebbat szebaton). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) G dod.: dla Pana. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>20 20:8-10</x>; <x>20 23:12</x>; <x>20 31:15</x>; <x>20 34:21</x>; <x>20 35:2</x>; <x>50 5:12-14</x> [↑](#footnote-ref-5)